

# Mondon.

ARIANE MONDON - GESCHÄFTSINHABERIN

IHK-Wirtschaftsdolmetscherin für Englisch und Inhaberin des British Diploma of Translation (IOL)  
Studium an der FU-Berlin: Nordamerikanistik, Italienisch und Deutsch

**Assistententätigkeiten bei folgenden Arbeitgebern:**

Universitätsklinikum Benjamin Franklin:  
Vorbereitung und Durchführung des 4th World Biomaterials Congress 1992 und Assistenzen bei der Kardiologie und Pathologie  
Siedler Verlag: Assistentin des Verlegers Wolf Jobst Siedler  
Pixelpark AG: Teamassistentin der Werbeabteilung  
Acri.Tec GmbH: Assistenz Liquida  
Empfangstätigkeit in Kombination mit einer Assistenz Verwaltung  
Carl Zeiss Meditec AG:  
Assistentin des Leiters Forschung & Entwicklung  
Seit 2012: Teamassistentin der binationalen Abteilung Forschung und Entwicklung in Berlin und La Rochelle.

**Auftraggeber ausgewählter Übersetzungen und Veröffentlichungen:**

- MME Studios Berlin (Film-Rohübersetzungen u. a. Calimero und andere Filme)
- Klinikum Benjamin Franklin (als Assistentin Pathologie und Kardiologie: Redaktion und Übersetzungen kardiologischer, biomedizinischer, orthopädischer und urologischer Fachtexte für Veröffentlichungen)
- Khs. Am Urban, Übersetzungen kardiologischer Fachtexte
- Klinikum Brandenburg, Redaktion und Übersetzungen kardiologischer Fachtexte
- Landesamt für Archäologie Weimar – englische Fassung der Archäologischen Wanderführer über die Steinsburg und das Gleichberggebiet,
- Meyer Feinoptik, Berlin – englische Fassung der Website [www.meyerfeinoptik.de](http://www.meyerfeinoptik.de),  
englischsprachige Fassung der Website und von Ausstellungstafeln für [www.erbedermenschheit.de](http://www.erbedermenschheit.de)

**Referenzen:**

form + zweck  
Evangelische Monatsschrift – zeitzeichen gGmbH  
LAA Weimar  
Hagenau GmbH  
Hoerner Bank AG  
Arthur D. Little GmbH  
Meyer Feinoptik, Berlin  
CERA Inc.,  
Wolfgang Tilmanns  
[www.medienschreibdienst.de](http://www.medienschreibdienst.de)  
Acri.Tec GmbH  
Carl Zeiss Meditec AG  
Carl Zeiss Meditec SAS.

Durch meine Teilzeittätigkeit erreichen Sie mich am besten per E-Mail auf meinem Telefon unter [am@mondon-berlin.de](mailto:am@mondon-berlin.de) oder über den Firmen-AB unter +49 (30) 4473 9660

Sobald Sie mir Ihr Anliegen, Ihren Namen, Ihre Telefonnummer und einen Rückruftermin mitgeteilt haben, rufe ich Sie gerne zurück.

Copyright © Ariane Mondon 20013

SEKRETARIATS- UND  
SPRACHENSERVICE  
Deutsch, English,  
Italiano, Français  
Liselotte-Herrmann-Str. 30  
D-10407 Berlin

Telefon 49 (0)30 4473 9660  
Telefax 49 (0)30 4473 9661  
[www.mondon-berlin.de](http://www.mondon-berlin.de)  
[am@mondon-berlin.de](mailto:am@mondon-berlin.de)

